



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 31.10.2011  
COM(2011) 480 konč.

Predlog

**SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (vloga EGF/2011/002 IT/Trentino-Zgornje Poadižje/Južna Tirolska Gradnja stavb, Italija)**

## OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Točka 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju<sup>1</sup> omogoča uporabo sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) na podlagi mehanizma prilagodljivosti do letne zgornje meje 500 milijonov EUR poleg ustreznih razdelkov finančnega okvira.

Pravila, ki se uporabljajo za prispevke iz ESPG, so določena v Uredbi (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji<sup>2</sup>.

Italija je 7. februarja 2011 vložila vlogo EGF/2011/002 IT/Trentino-Zgornje Poadižje/Južna Tirolska Gradnja stavb za finančni prispevek iz ESPG po odpuščanju presežnih delavcev v 323 podjetjih, razvrščenih v oddelek 41 NACE Revizija 2 (Gradnja stavb)<sup>3</sup> v regiji po ravni NUTS II Trentino-Zgornje Poadižje/Južna Tirolska (ITD1 in ITD2<sup>4</sup>) v Italiji.

Komisija je vlogo temeljito preučila in v skladu s členom 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006 sklenila, da so izpolnjeni pogoji za finančni prispevek na podlagi te uredbe.

### POVZETEK VLOGE IN ANALIZA

<b>Ključni podatki:</b>	
Referenčna št. ESPG	EGF/2011/002
Država članica	Italija
Člen 2	(b)
Zadevna podjetja	323
Regija po ravni NUTS II	Trentino-Zgornje Poadižje/Južna Tirolska (ITD1 in ITD2)
NACE Revizija 2 oddelek	41 (Gradnja stavb)
Referenčno obdobje	1. 3. 2010–1. 12. 2010
Datum začetka izvajanja prilagojenih storitev	1. 5. 2011
Datum začetka uporabe	7. 2. 2011
Odpuščeni presežni delavci v referenčnem obdobju	643
Odpuščeni presežni delavci, za katere je predvidena pomoč	528
Izdatki za prilagojene storitve (v EUR)	5 744 000
Izdatki za izvajanje ESPG <sup>5</sup> (v EUR)	285 000
Izdatki za izvajanje ESPG (v %)	4,7

<sup>1</sup> UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

<sup>2</sup> UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

<sup>3</sup> Uredba (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o uvedbi statistične klasifikacije gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 in o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 3037/90 kakor tudi nekaterih uredb ES o posebnih statističnih področjih (UL L393, 30.12.2006, str. 1).

<sup>4</sup> Uredba Komisije (ES) št. 105/2007 z dne 1. februarja 2007 o spremembi prilog k Uredbi (ES) št. 1059/2003 Evropskega parlamenta in Sveta o oblikovanju skupne klasifikacije statističnih teritorialnih enot (NUTS) (UL L39, 10.2.2007, str. 1–37) določa deželi Trentino/Zgornje Poadižje dvojno regijsko kodo NUTS II in za to navaja naslednjo razlago: *avtonomna pokrajina Bolzano in avtonomna pokrajina Trento skupaj sestavljata deželo Trentino-Zgornje Poadižje/Južna Tirolska.*

<sup>5</sup> V skladu s tretjim odstavkom člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006.

Celotni proračun (v EUR)	6 029 000
Prispevek ESPG (65 %) (v EUR)	3 918 850

1. Vloga je bila pri Komisiji vložena 7. februarja 2011, do 6. julija 2011 pa je bila dopolnjena z dodatnimi informacijami.
2. Vloga izpolnjuje pogoje za uporabo sredstev ESPG iz člena 2(b) Uredbe (ES) št. 1927/2006 in je bila vložena v roku 10 tednov, kot je določeno v členu 5 navedene uredbe.

**Povezava med odpuščanjem presežnih delavcev in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih zaradi globalizacije ali svetovne finančne in gospodarske krize**

3. Za vzpostavitev povezave med odpuščanjem presežnih delavcev ter svetovno finančno in gospodarsko krizo Italija navaja, da je kriza resno prizadela gradbeništvo. Posojila gradbeništvu ali posameznikom so se krepko omejila, povpraševanje po novih hišah pa se je zmanjšalo zaradi upadajočega zaupanja potrošnikov in pomanjkanja denarja.
4. Komisija je v Evropskem načrtu za oživitev gospodarstva<sup>6</sup> priznala, da je povpraševanje v gradbeni industriji EU v zadnjem času zaradi krize izrazito upadlo. Razpoložljivi podatki potrjujejo močan upad v gradbeniškem sektorju, ki je v EU-27 padal sedem zaporednih četrletij (od prvega četrletja 2009 do tretjega četrletja 2010) v primerjavi z enakim obdobjem prejšnjega leta, zlasti zaradi zmanjšanja zasebnih naložb v sektorju stanovanjskih stavb. Trend skupnega obsega gradenj v Italiji je bil enak:

	2009				2010		
	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3
EU2 <sup>7</sup>	-12,8	-11,3	-12,0	-8,7	-8,6	-1,1	-2,3
Italija	-12,6	-11,2	-13,6	-8,1	-8,0	-4,8	1,3

Vir: EUROSTAT

5. V oceni vloge EGF/2009/017 LT/Gradnja stavb<sup>7</sup> je Komisija že poudarila vpliv gospodarske in finančne krize na podjetja, ki delujejo v panogi, razvrščeni v oddelek 41 NACE Revizija 2 (Gradnja stavb).

**Prikaz števila odpuščenih presežnih delavcev in skladnost z merili iz člena 2(b)**

<sup>6</sup> COM(2008) 800. Evropski načrt za oživitev gospodarstva

<sup>7</sup> SEC(2010) 021 Sporočilo Komisije o vlogi EGF/2009/017 LT/Gradnja stavb, prejeto iz Litve, za finančni prispevek od Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji.

6. Italija je vlogo vložila na podlagi merila za pomoč iz člena 2(b) Uredbe (ES) št. 1927/2006, ki zahteva vsaj 500 odpuščenih presežnih delavcev v devetmesečnem obdobju v podjetjih, ki delujejo v istem oddelku NACE Revizija 2 v eni regiji ali dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II v državi članici.
7. V vlogi je navedenih 643 odpuščenih presežnih delavcev v 323 podjetjih, ki delujejo v panogi, razvrščeni v oddelek 41 NACE Revizija 2 (Gradnja stavb)<sup>8</sup> v regiji po ravni NUTS II Trentino-Zgornje Poadižje/Južna Tirolska (ITD1 in ITD2), v devetmesečnem referenčnem obdobju od 1. marca 2010 do 1. decembra 2010. Število odpuščenih presežnih delavcev je bilo izračunano v skladu z drugo alineo drugega odstavka člena 2 Uredbe (ES) št. 1927/2006.

### **Razlaga nepredvidene narave navedenih odpuščani presežnih delavcev**

8. Italijanski organi trdijo, da je finančna in gospodarska kriza privedla do nenadnega zloma svetovnega gospodarstva z velikanskim vplivom na mnoge sektorje. Resnost recesije v gradbenem sektorju z nepredvidenimi omejitvami pogojev za pridobitev finančnih kreditov in nenadnimi upočasnitvami novih naročil je v zadnjem času brez primere. Poleg tega gospodarske razmere od leta 2008 niso sledile trendom prejšnjih let. Odpuščanja presežnih delavcev v gradbeni industriji zato ni bilo mogoče predvideti ali preprosto preprečiti.

### **Opredelitev podjetij, ki odpuščajo**

9. V vlogi je navedenih 643 odpuščenih presežnih delavcev (od katerih je za 528 predvidena pomoč) v naslednjih 323 podjetjih:

Podjetja in število odpuščanj			
A.S. TRENTO DI ANDREATTA SRL	1	POGORZELSKI ANDRZEJ	1
A.T.B. TUNNEL BRENNERO	3	PRIMA COSTRUZIONI S.R.L.	1
ABL COSTRUZIONI SRL	4	PRINCIPE SRL	1
ADIGE BITUMI IMPRESA	7	PRO.GE.CI SAS	1
ADLER COSTRUZIONI SAS DI BRUCCOLERI VIN. & C.	1	R. & G. SNC DI DIENER RENZO E SUKTHI AGIM	2
ANDREATTI FRANCESCO	1	R.C. S.N.C. DI ROSSI CRISTIAN E DANIELE	3
AQUAFORME SRL	1	RAVANELLI EDJ SRL	2
AQUATEAM DI ZANDONAI SERGIO & C. SNC	1	RAVANELLI SERGIO	2
ART DECOR DI PELLEGRINO ALEANDRO	2	RISSER CLAUDIO	3
ART PITTURE SNC DI MASULLI MATTEO & C.	2	ROVIZZI ALESSIO	1
ASCOM SRL	2	S. CHIARA SOCIETA' CONSORTILE	1
AURORA COSTRUZIONI S.R.L.	1	SABBIA GHIAIA CALCESTRUZZI SNC	1
B.L. ELETTROTECNICA S.R.L.	1	SACISS S.R.L.	5
BALDO COSTRUZIONI SRL	2	SAFAB SPA	1
BALDON NICOLA	1	SANTONI COSTRUZIONI SPA	1
BAMPI LUCIANO	1	SARBA DI RIGO MICHELE	1
BATTISTI RENATO	1	SCALIGERA GROUP S.R.L.	1

<sup>8</sup> Uredba (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o uvedbi statistične klasifikacije gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 in o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 3037/90 kakor tudi nekaterih uredb ES o posebnih statističnih področjih (UL L 393, 30.12.2006, str. 1).

Podjetja in število odpuščaj			
BENASSAI GUIDO	2	SCRINZI DAMIANO	1
BENEDETTI SRL	1	SHABA ARBEN	7
BERTONI GILBERTO	1	STONE AGE PORFIDI SAS DI MANUARDI S. & C	2
BIANCO PIETRO	1	STYL THERM SRL	1
BONETTI CLAUDIO	1	T.S.G. S.R.L.	3
BONIATTI FABRIZIO	1	TECNOBASE SRL	1
BONINSEGNA MARIO	2	TECNOSTILE SRL	5
BUTTERINI ROBERTO & OLIMPIO SNC	1	TECO SERVICE SRL	1
C.E.F. DI GALVAN ENRICO & C. SAS.	1	TEKNOEDILE SRL	1
C.T. COSTRUZIONI SRL	1	TERMOIDRAULICA SAS DI CORELLI RAFFAELE LUCIANO	1
CAGOL MARCO	1	THERMAE & POOL SRL	1
CANNELLA SRL	1	TOFFANETTI RAUL	1
CARNERI & HUELLER SRL	4	TOMELIN PAOLO	1
CARTONGESSI VALSUGANA S.R.L	4	TORRE DEL GARDA SRL	1
CARUSO MAC KAY ALDO EUGENIO	2	TREDIL SRL	5
CAVAGNIS COSTRUZIONI S.R.L.	1	TRENTINI COSTRUZIONI SNC	2
CENTRO POSA SRL	1	TRENTINI S.N.C. DI TRENTINI GILBERTO E C.	1
CERADINI F.LLI SNC DI CERADINI G. &	1	TURRA EZIO & C. SNC	1
CERRIKU VASJAR	1	TUTTINTONACI SRL DI FORTE PIETRO & C.	3
CESI SRL	1	UEZ MICHELE	4
CIGI COSTRUZIONI DI CUCCURULLO GIUSEPPINA	2	VERONESI FABRIZIO	1
CIOLA ELIO SRL	1	VETTORI ROBERTO	1
CITRONI CARLO	2	VINANTE COSTRUZIONI S.P.A.	4
CIUFFI GUIDO	1	VISCOLOR SRL	1
CLAUS CARLO,CLAUS ANDREA SNC	4	VO & MA SRL	1
CO.EDIL.TIDONA S.R.L.	2	ZAMBIASI COSTRUZIONI SRL	3
CONSORZIO LEONARDO	1	ZAMPICCOLI ROBERTO	1
COPERTURE SNC DI GOTTARDI MATTEO & C.	1	ZENI ETTORE	1
COSBAU SPA IN LIQUIDAZIONE	22	ZH GENERAL CONSTRUCTION COMPANY SPA	1
COSTRUZIONI EDILI ANDRIGHETTONI SRL	1	ZUCAL COSTRUZIONI SRL	1
COSTRUZIONI EDILI BOLZANO	1	ACQUAVIVA GIUSEPPE	4
COSTRUZIONI EDILI FOCHER DI FOCHER PIETRO	1	ADLER BAU OHG DES ALIJA ENVER	1
COSTRUZIONI ELETTRICHE GIOVANELLA SRL	2	ALBERTI TERMOSANITARI DI ALBERTI UGO	1
COSTRUZIONI PAISOLI NICOLA SRL	9	ALOIS OBERHOFER GMBH	1
COSTRUZIONI POJER SRL	1	ALPENBAU GMBH	5
COSTRUZIONI VALENTINI & C. SAS	1	ASTER HOLZBAU GMBH	3
COSTRUZIONI Z.R. SRL	3	ATB - TUNNEL BRENNERO	0
D.F. COSTRUZIONI SRL	3	AUER KONRAD & CO. OHG	1
DEGA DI GASPERINI MIRIAM E C. SAS	2	AUSSERHOFER GUENTHER	1
DEMATTE' ROBERTO	1	BERBENNI G. & CO. KG	1
DF SRL	1	BERTAGNOLL ANTON	2
DHIMA THANAS	1	BETONSCHNEIDEN OHG	1
DOBROZI GENTJAN	2	BOLZANO COSTRUZIONI GMBH	1
DOMI S.R.L.	1	BONEDIL G.M.B.H.	4
DOMOFENSTER SRL	1	BRUMAR GMBH	1
			2

Podjetja in število odpuščaj			
EDIL O.R. DI ORSINGHER RUGGERO & C. SNC	1	C.& G. IMPIANTI S.R.L.	1
EDIL 2 SNC DI LO CASCIO F. E DI PIE	2	C.A.E. DI CREPALDI CLAUDIO	1
EDIL 3 SRL	1	CICERO EMANUELE	1
EDIL ANTEMA SNC DI A E P. DI SARNO	1	COSBAU S.P.A.	1
EDIL C.R. TRENTINE DI VALENTE ANDREA	4	COSTRUZIONI EDILI DI CAPPELLO NICODEMO & OLIVO SALVATORE SNC	2
EDIL D.F. S.R.L.	1	COSTRUZIONI EDILI ZANELLA GMBH	1
EDILBATTISTI SNC DI BATTISTI RENATO	4	D.F. COSTRUZIONI SOCIETA' A RESPONSABILITA' LIMITATA	1
EDILBERTOLDI SRL	1	D.S.G.M. KG DES DE SARRO MICHELE & C.	1
EDILBRESCIA S.R.L. DI COTTI COMETTI FABIO	1	PEDROLLI F.LLI DI ROBERTO & VALENTINO SNC	1
EDILBUSOLLI SNC	3	DAITEC G.M.B.H.	1
EDILCASA 2000 S.R.L.	1	DELTA GMBH TECNOLOGIE IMPERMEABILI	1
EDILCASA DI GRAIFENBERG SNC	2	DZ GMBH	1
EDILE ZORTEA SRL	4	D.F. SRL	1
EDILGIOVANNI SNC	1	E.T.S. G.M.B.H.	5
EDILKOS DI BULLIQUI HAMIT	2	E.T.S. S.P.A. IN LINGUA TEDESCA E.T.S. A.G.	2
EDILPIAZZA SNC DI PIAZZA LINO & C.	1	EDIL COSTRUZIONI DI TORCASIO ANTONIO	1
EDILSERVICE SRL	1	EDIL ECO MERANO DES PORTOGALLO MAURO & CO. KG	1
EDILSIMI SNC DI SHEHAJ ISUF E MUNTEAN IURIE	1	EDILIZIA 2M SOCIETA' A RESPONSABILITA' LIMITATA	1
EDILVALORZI S.R.L.	2	EISENKEIL MARTIN DES BUBOLA MIRCO	2
EDIPENASA SNC	2	ELEKTROTEL DES MORGANTI GIANCARLO	1
EL QABLY ABDENNBI	1	ELO-TEC DES IVAN MUFFATO	1
EL.IM Srl	1	EUROSYSTEMBAU DES GJEPALI GENC UND CO. KG	1
ELETTRIC DOMO SRL	1	FEDERBAU DER GIAIER F. & CO. KG	1
ELETTRO TECNICA DI FRANZOI ROBERTO	1	FEUERSTEIN S.R.L.	1
SACISS S.R.L.	1	FLIESENLAND HITTER KG DES HITTER J. & C.	1
EMME - VI DI VALENTINI MASSIMO	1	FRANCESCHINI GEOM. MARCO	1
ESPOSITO MARIO	1	GABRIELI LUCIANO KG DES GABRIELI R. & CO.	1
ETN S.R.L.	1	GASSER AUGUSTIN & CO. K.G.-S.A.S.	1
EUROEDIL COSTRUZIONI SRL	1	GERHARD ARTUR & HELLRIGL OTHMAR - O.H.G.	2
EUROPA COSTRUZIONI S.N.C. DI CASTROVILLI BRUNO E FRATELLI	1	GERVASI S.P.A.	1
F.LLI GIOVANELLA SNC	1	GRAF & SOEHNE OHG DES GRAF ROLAND & CO.	1
F.P. RISTRUTTURAZIONI S.N.C. DI PIFFER PAOLO	4	GRANDE ANNUNZIATO	1
FERRUZZI IMMOBILIARE S.A.S. DI ANTONELLA FERRUZZI & C. IN SIGLA FERRUZZI IMMOBILIARE S.A.S.	3	HALITI BESIM	1
FIEMME PORFIDI SNC DI DELLAGIACOMA E GILMOZZI	1	HEROKAL GMBH	1
FIETTA GIANNI	1	HM TSCHIGG DES TSCHIGG MIRCO	1
GENTILINI COSTRUZIONI SRL	2	I.T. GMBH	1
GHARSALLIA SAADIA	1	IMPRESA COSTRUZIONI LAZZAROTTO SRL - GMBH	1
GI.ZETA DI ZOMER GIUSEPPE	1	TERMOIDRAULICA SAS DI CORELLI RAFFAELE LUCIANO	1
GIOVANNINI DONATO	1	KOFLER FRANZ	1
GLOBAL CONTRACTOR S.R.L.	1	KRAUS GMBH	1

Podjetja in število odpuščaj			
GYPSO EVOLUTION S.R.L.	1	L.E.A. COSTRUZIONI S.R.L.	1
HI.TECO S.R.L.	1	LECHNER FRANZ GMBH	1
HYDRONEW SAS DI ZENI JURI E C.	1	LINARD BAU GMBH	1
IDROSERVICE ITALIA SRL	1	M.M.-MALER-MAURER DI MULAJ MUHARREM	1
IDROSERVICE S.N.C. DI ARNOLDI LUCIANO E MENEGHINI RENZO	1	MALLOTH JOSEF.	2
IMPRESA COSTRUZIONE STRADE E SCAVI MARZADRO GIOVANNI E GIORGIO SNC	3	MALTECH GMBH	1
IMPRESA COSTRUZIONI F.LLI CASTELLAN SNC DI CASTELLAN MARCO & C	1	MARMI DECOR SAS DI SCOLA MARIO & C.	1
IMPRESA EDILE LORENZONI CESARE & C. S.N.C.	1	MAX BOEGL BAU COSTRUZIONE GMBH	1
INES COSTRUZIONI DI GIARRACA FRANCO E C. S.A.S.	1	MAYRGUENDTER BODENBELAEGE G.M.B.H.	1
INTOEDIL SRL	1	MULTISERVIZI EDILI DI NICOLA GEOM. ALBERTO	1
IOB LUCA	1	MUTO ADRIANO	1
IPSA COSTRUZIONI SRL	8	NEU ALBA LIFT DER PETALLI MIRELA	2
IUCULANO ANTONINO	4	NEXITEC S.P.A. IN LIQUIDAZIONE	2
JALILI IDRISSE LAHBIB	2	NOVA KG DES ANTON OCHSENREITER & C.	1
LA SOTTOFONDI S.N.C. DI FEDELE ROBERTO & C.	1	OBEROSLER S.F. DES OBEROSLER GEOM. WILLI	1
LACOS SPA	1	OBERSCHMIED HOCH- UND TIEFBAU GMBH	1
LADURNER ACQUE SRL	1	PALMABAU DES PALMA JOSEF-BAUNTERNEHMEN UND GERUESTBAU	1
LANER RENZO & C. SNC	1	PARROTTINO FRANCO	1
LAZZARA EMANUELE	2	PICHLER ARNOLD	1
LEGNO COSTRUZIONI SNC DI LUCIANER	4	PLATTNER KARL OHG DES PLATTNER KARL	1
LEVICO SCAVI DI BEBER ERWIN & C. SNC	2	PLATTNER PUTZ OHG DES PLATTNER PATRICK UND DAGOBERT	1
LIPOVAC SRL	2	PORFIDCOOP SOCIETA' COOPERATIVA	1
LIVELMAS SNC DI FAVAZZO ANTONIO & SALVATORE	1	PROGETTO EDILE DI GAETANO GUARNACCIA	1
LONGHI GIANLUCA	3	PSENNER & KOFLER DES KOFLER KURT & CO. K.G	1
LOPEZ MARIO FACUNDO	1	RAMMLMAIR JAKOB SRL	1
LORENZI GIORGIO	1	RAMOSER RICHARD U.CO. KG	2
M.S.C. EDILIZIA SRL	1	RELLA ENRICO & CO. EINFACHE KOMMANDITGESELLSCHAFT DES RELLA ENRICO & CO.	6
MAK COSTRUZIONI S.R.L.	1	ROBERT OHG DES LEITNER ROBERT & CO.	2
MANDREJA NIKOLIN	1	SACISS S.R.L.	1
MARIAN SERGIU DAVID	1	SCHENK ALOIS	3
MATAJ SKENDER	4	SCHILLACI PAOLO	1
MAUTEC SNC DI CAINELLI M. & C.	2	SCUMACI FRANCESCO	2
MAZZONELLI ALESSANDRO	1	SEELAU KURT	3
MENAPACE CARLO	1	SEESTE BAU AG	1
MERLER STEFANO	1	STAGIS S.N.C. DI GIOCONDO ACHILLE & C.	1
MOCCELLINI S.R.L.	2	STEINER BAU GMBH	1
MODICA CLAUDIO COSTRUZIONI EDILI	3	STILE CASA GMBH	1
MOGGIMPIANTI SAS DI MOGGIO P.IVAN	1	STUDIO LIGNO ART S.R.L.	2
MONTICOSTRUZIONI SRL UNIPERSONALE	4	STYLE GIPS G.M.B.H.	1
MOSCA COSTRUZIONI SNC DI MOSCA DANIELE	1	TECNOARREDO DI BRUNO POVOLI	1
MOSNA E FERRARI SNC DI MOSNA MICHEL	6	TECNOSPORT SYSTEM KG DES BAMPI	1

Podjetja in število odpuščaj			
		LUIGI & CO.	
MUCAJ ENKELJAN	1	TEKNOMAG GMBH	4
N.D. S.N.C. DI SALIHI E IDRIZI	1	TERMOSAN SAS DI SARTORI EZIO E PAOLO	1
NARDELLI SRL	7	THALER CHRISTIAN	1
NARDON ADRIANO	1	THALER WERNER & C. KG	1
NEROBUTTO TIZIANO & FRANCESCO SNC	1	THERMO ASSISTENZA S.N.C. DI GANZ SILVANO E GIGLIOTTI BERNARDINA	1
NEW OBI SRL	1	TRENTINI KARL	1
NEXITEC S.P.A. IN LIQUIDAZIONE	27	UNTERKOFER JOSEF & CO. OHG	1
NICOLODI COSTRUZIONI S.R.L. IN FORMA ABBREVIATA NICOLODI S.R.L.	1	VERMATEC DES UNGERICH ERWIN	2
OBEROSLER CAV. PIETRO SPA	3	VERONESE ANDREA	1
OEM S.R.L.	1	VI.GI. COSTRUZIONI GMBH	1 8
OSSITAGLIO S.R.L. UNIPERSONALE	2	VIMAHAUS DI VINCENZO MATERA	1
OSTI STEFANO E MASSIMO S.N.C.	1	VITA GMBH	1
PALLANCH EMANUELE	1	WOLF SYSTEM GMBH - SRL	1
PANADA FABRIZIO	2	ZA.FA. SNC DI ZANCARLI FRANCA & CO	1
PANTALEO GIROLAMO	1	ZH - GENERAL CONSTRUCTION COMPANY A.G.	4
PASTORESSA LUCA	1	ZIMMEREI GRUNSER OHG DES GRUNSER JOSEF & CO.	1
PEDROLLI F.LLI DI ROBERTO & VALENTINO SNC	1	ZOEGGELER BAU GMBH	1
PEDRON COSTRUZIONI S.R.L.	1	ZORZI S.R.L.	1
PERINI MARCO	1		
<b>Skupaj podjetja: 323</b>		<b>Skupaj odpuščeni delavci: 643</b>	

10. Delavci, za katere je predvidena pomoč:

Kategorija	Število	Odstotek
Moški	483	91,48
Ženske	45	8,52
Državljeni EU	401	75,95
Državljeni držav, ki niso članice EU	127	24,05
Stari od 15 do 24 let	41	7,77
Stari od 25 do 54 let	434	82,20
Stari od 55 do 64 let	52	9,85
Starejši od 64 let	1	0,19

11. Razčlenitev po poklicnih kategorijah:

Kategorija	Število	Odstotek
Specializirani predelavci	25	4,0
Predelavci	10	1,6
Zelo specializirani delavci na področju obrti	43	6,7
Specializirani delavci na področju obrti	170	26,4
Delavci na področju obrti	163	25,3
Poklici za preprosta dela	179	27,8
Vajenci	53	8,2



12. Razčlenitev po stopnji izobrazbe:

Kategorija	Število	Odstotek
Primarno izobraževanje	38	7,22
Nižje sekundarno ali drugo obdobje osnovnega izobraževanja	316	59,85
Višja srednješolska izobrazba	161	30,49
Prvo obdobje terciarnega izobraževanja	13	2,46

13. Italija je v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1927/2006 potrdila, da je uporabila politiko enakosti žensk in moških ter politiko nerazlikovanja ter da ju bo v različnih fazah izvajanja ESPG in še zlasti pri dostopu do njega še naprej uporabljala.

### **Opis zadevnega območja ter njegovih organov in zainteresiranih strani**

14. Območje, ki ga je prizadelo odpuščanje presežnih delavcev, je regija Trentino-Zgornje Poadižje/Južna Tirolska. Po ravni NUTS II ga sestavljata dve avtonomni pokrajini: Trento in Bolzano. Regija meji na severu na Avstrijo, na severozahodu na Švico ter na zahodu in jugu na italijanski deželi Lombardijo oziroma Benečijo. Območje zajema 13 607 km<sup>2</sup> in je izredno gorato. Pokriva velik del Dolomitov in južnih Alp. Trentino-Zgornje Poadižje/Južna Tirolska ima 1 017 000 prebivalcev (498 000 v pokrajini Bolzano in 519 000 v pokrajini Trento). Gostota prebivalstva v regiji (74,7 prebivalcev na km<sup>2</sup>) je nizka tako v primerjavi z Italijo (198,8) kot tudi s povprečjem EU (112). Italijanski nacionalni statistični urad ISTAT je ocenil, da 70 834 priseljencev, rojenih v tujini, živi v regiji Trentino-Zgornje Poadižje/Južna Tirolska, in predstavlja 6,9 % celotnega regijskega prebivalstva. Storitveni sektor predstavlja 69 % celotne zaposlenosti, industrija 25 % delovnih mest, primarni sektor pa 5 %.
15. Glavni zadevni organi so Zavod za zaposlovanje avtonomne pokrajine Trento (*Agenzia di Lavoro della Provincia Autonoma di Trento*), Avtonomna pokrajina Bolzano – Politični urad za delo in evropsko financiranje (*Provincia Autonoma di Bolzano/Bozen - Ufficio Politique del Lavoro a Finanziamento Europeo*), *Rete dei Centri per l'impiego della Provincia Autonoma di Trento e della Provincia di Bolzano/Bozen* (mreža zavodov za zaposlovanje v obeh pokrajinah), sindikati *Confederazione Generale Italiana del Lavoro –CGIL– del Trentino*, *Confederazione Italiana Sindacati dei Lavoratori –CISL– del Trentino*, *Unione Italiana del Lavoro –UIL– del Trentino*, *Südtiroler Gewerkschaftsbund*, *CISL dell'Alto Adige and UIL dell'Alto Adige*, delodajalske organizacije *Associazione Artigiani e Piccole Imprese (CONFARTIGIANATO)*, *Associazione degli Industriali della Provincia di Trento (CONFINDUSTRIA)*, *Unione Commercio e Turismo e Attività di Servizio del Trentino*, *Associazione per l'Artigianato –APA– di Bolzano*, *Associazione degli Industriali della Provincia di Bolzano (CONFINDUSTRIA) in Südtiroler Bauernbund*.

### **Pričakovani vpliv odpuščanja presežnih delavcev glede na lokalno, regionalno ali državno zaposlenost**

16. Gospodarske razmere v obeh pokrajinah so se poslabšale leta 2009, ko je bila njuna gospodarska rast glede na preteklo leto negativna (–3,0 % v pokrajini Trento in –2,6 % v pokrajini Bolzano). Brezposelnost v pokrajini Trento se je povečala za 117 % v letu 2010 v primerjavi z letom 2009. V pokrajini Bolzano je bila stopnja brezposelnosti v tretjem četrtletju 2010 za 43 % višja kot v istem četrtletju preteklega leta. Poleg tega so 9,3 % odpuščanj preseženih delavcev v pokrajini Trento od marca

do decembra 2010 pomenili presežni delavci v gradbeništvu. V pokrajini Bolzano so odpuščanja v gradbeništvu v istem obdobju pomenila 11 % skupnih odpuščanj. V obeh pokrajinah je gradbeništvu pomemben delodajalec, saj je njegov delež delovnih mest v pokrajini Trento 8,6 %, v pokrajini Bolzano pa 8 %. Poleg tega prispeva 15 odstotkov k regionalnemu BDP. Iz teh razlogov Italija pričakuje znaten vpliv odpuščanja presežnih delavcev na lokalni ravni.

**Usklajeni sveženj prilagojenih storitev, ki jih je treba financirati, in razčlenitev predvidenih stroškov, vključno z dopolnjevanjem z ukrepi, financiranimi iz strukturnih skladov**

17. Predlog zajema naslednje ukrepe, ki skupaj tvorijo usklajeni sveženj prilagojenih storitev za ponovno vključevanje delavcev na trg dela:

- Uvodno srečanje, število vpisanih in registracija: Prvi ukrep za vse udeležence vključuje informacije o razpoložljivih storitvah, usposabljanjih, in zahtevah glede znanj in usposobljenosti. Poleg tega je to priložnost za delavce, ki so pripravljene sodelovati pri ukrepih, da si oblikujejo sporazum o sodelovanju in interesih.
- Individualno svetovanje in usmerjanje: Delavci bodo lahko koristili svetovalne storitve na začetku njihove ponovne vključitve na trg dela. Na voljo pa so jim tudi kadar koli na njihovo zahtevo (npr. kadar so pred težko odločitvijo, jim upade motivacija ali enostavno potrebujejo podporo). Svetovalci bodo zagotovili poklicno usmerjanje za odpuščene delavce in jih usmerili k posebnim ponudbam za delo.
- Ocena znanja in nova zaposlitev: S tem ukrepom se delavcem pomaga opredeliti lastna znanja in možnosti v povezavi z njihovimi interesi in izdelati realni poklicni načrt. Ukrep, ki vključuje intenzivno in prilagojeno svetovanje, je sestavljen iz šestih stopenj, pri katerih delavec in svetovalec iščeta odgovore na vprašanja (npr. priložnosti, interesi, analiza motivacije in pričakovanj itd.). Na podlagi teh ocen se izdelata zaključno poročilo s povzetkom delavčevih znanj, njegovega oz. njenega projekta in akcijskim načrtom.
- Splošno usposabljanje in preusposabljanje: Ta ukrep je namenjen usposabljanju delavcev v štirih kompetencah, ki so določene kot ključne kompetence v Priporočilu Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o ključnih kompetencah za vseživljenjsko učenje<sup>9</sup> 1) sporazumevanje v maternem jeziku, 2) sporazumevanje v tujih jezikih, 3) matematična kompetenca ter osnovne kompetence v znanosti in tehnologiji, in 4) digitalna pismenost. Ti tečajji potekajo v kombinaciji klasičnega pouka in učenja na daljavo, da bi se izognili sindromu „vračanja v šolsko klop“. Udeležba v vsaj enem tečaju, ki so del tega ukrepa, je obvezna za vse udeležence v programu ESPG aktivnih ukrepov na trgu dela.
- Svetovanje: Ta ukrep je namenjen usposabljanju delavcev v štirih ključnih kompetencah za vseživljenjsko učenje in ni vključen v splošno usposabljanje in preusposabljanje: 1) učenje učenja, 2) socialne in državljanske kompetence, 3) samoiniciativnost in podjetnost, ter 4) kulturna zavest in izražanje. Usposabljanje

---

<sup>9</sup> UL L 394/10, 30.12.2006.

je sestavljeno iz dveh individualnih in štirih skupinskih delavnic (timsko svetovanje) ter zajema dve ključni kompetenci: „učenje učenja“ in eno od preostalih treh ključnih kompetenc.

- Individualno poklicno usposabljanje: Zajema posebne potrebe preusposabljanja odpuščenih delavcev, ki želijo delati v drugi panogi ali na drugem delovnem mestu. Dolžina predlaganega usposabljanja se giblje med 40 in 200 urami.
  - Mentorstvo po ponovni vključitvi na trg dela: Mentorji bodo usmerjali delavce, ponovno vključene v zaposlovanje, s čimer naj bi se preprečile težave, ki lahko nastanejo v novih službah, in jim pomagali pri uveljavitvi na delovnem mestu.
  - Nadomestilo za udeležbo: Delavci bodo za kritje stroškov, ki nastanejo pri udeležbi v ukrepih, prejeli do 400 EUR mesečno. Znesek se izračuna za vsak dan (20 EUR dnevno) ali se plača kot pavšalni znesek.
  - Dnevnice: Delavci bodo za vsak dan sodelovanja pri ukrepih ESPG prejeli dnevnic v višini ene italijanske dnevnice *indennità di mobilità*.
18. Izdatki za izvajanje ESPG, ki se vključijo v vlogo v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006, krijejo upravljanje in nadzor ter širjenje informacij in obveščanje javnosti.
19. Prilagojene storitve, ki so jih predstavili italijanski organi, so dejavni ukrepi na trgu dela v okviru upravičenih ukrepov iz člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006. Italijanski organi ocenjujejo, da skupni stroški teh storitev znašajo 5 744 000 EUR, izdatki za izvajanje ESPG pa 285 000 EUR (kar je 4,7 % celotnega zneska). Skupni zaprošeni prispevek iz ESPG je 3 918 850 EUR (65 % skupnih stroškov).

Ukrepi	Predvideno število delavcev, ki bodo prejeli pomoč	Predvideni strošek na delavca, ki bo prejel pomoč (v EUR)	Skupni stroški (ESPG in nacionalno sofinanciranje (v EUR))*
<b>Prilagojene storitve (prvi odstavek člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006)</b>			
Uvodno srečanje, število vpisanih in registracija ( <i>Sensibilizzazione orientativa</i> )	528	95	50 200
Individualno svetovanje in usmerjanje ( <i>Counselling</i> )	528	909	480 000
Ocena znanja in nova zaposlitev ( <i>Bilancio delle competenze</i> )	230	1 500	345 000
Splošno usposabljanje in preusposabljanje ( <i>Formazione di base</i> )	528	4 924	2 600 000
Svetovanje ( <i>Coaching</i> )	110	1 000	110 000
Individualno poklicno usposabljanje ( <i>Formazione specialistica</i> )	120	3 067	368 000
Mentorstvo po ponovni vključitvi na trg dela ( <i>Accompagnamento all'inserimento</i> )	420	238	100 000
Nadomestilo za udeležbo ( <i>Indennità di partecipazione</i> )	528	380	200 800
Dnevnice ( <i>Indennità di mobilità</i> )	528	2 822	1 490 000
<b>Vmesni seštevek prilagojenih storitev</b>			<b>5 744 000</b>
<b>Izdatki za izvajanje ESPG (tretji odstavek člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006)</b>			
Upravljanje			104 000
Širjenje informacij in obveščanje javnosti			77 000
Nadzor			104 000
<b>Vmesni seštevek izdatkov za izvajanje ESPG</b>			<b>285 000</b>
<b>Skupni predvideni stroški</b>			<b>6 029 000</b>

<i>Prispevek iz ESPG (65 % skupnih stroškov)</i>		<b>3 918 850</b>
--	--	------------------

\* *Seštevek se zaradi zaokroževanja ne ujema.*

20. Italija potrjuje, da navedeni ukrepi dopolnjujejo ukrepe, financirane iz strukturnih skladov, in da bo vsakršno dvojno financiranje preprečeno.

**Datum začetka ali predvidenega začetka izvajanja prilagojenih storitev za zadevne delavce**

21. Italija je prilagojene storitve za zadevne delavce, vključene v usklajeni sveženj, predlagan za sofinanciranje iz ESPG, začela izvajati 1. maja 2011. Zato je ta datum začetek obdobja upravičenosti za katero koli pomoč, ki bi se lahko dodelila iz ESPG.

**Postopki za posvetovanje s socialnimi partnerji**

22. V Odboru Zavoda za zaposlovanje avtonomne pokrajine Trento (*Agenzia di Lavoro della Provincia Autonoma di Trento*) so potekale razprave, ki so vključevale socialne partnerje, saj eno tretjino članov Odbora imenujejo sindikati, drugo tretjino pa delodajalci. V avtonomni pokrajini Bolzano so o ukrepih razpravljali na Odboru pokrajine za ESS (*Commissione Provinciale per il Fondo Sociale Europeo*). V tem odboru so tudi socialni partnerji.
23. Italijanski organi so potrdili, da so ukrepi usklajeni z zahtevami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU o kolektivnem odpuščanju presežnih delavcev.

**Informacije o ukrepih, ki so obvezni v skladu z nacionalno zakonodajo ali kolektivnimi pogodbami**

24. Glede meril iz člena 6 Uredbe (ES) št. 1927/2006 so italijanski organi v vlogi:
- potrdili, da finančni prispevek iz ESPG ne nadomešča ukrepov, za katere so v skladu z nacionalno zakonodajo ali kolektivnimi pogodbami odgovorna podjetja;
  - dokazali, da ukrepi pomenijo pomoč za posamezne delavce in se ne uporabljajo za prestrukturiranje podjetij ali sektorjev;
  - potrdili, da navedeni upravičeni ukrepi niso bili financirani iz drugih finančnih instrumentov EU.

**Sistemi upravljanja in nadzora**

25. Italija je Komisijo obvestila, da bodo finančni prispevek upravljali in nadzorovali isti organi, ki upravljajo in nadzorujejo ESS. Posredniški telesi za organ upravljanja bosta Zavod za zaposlovanje avtonomne pokrajine Trento (*Agenzia di Lavoro della Provincia Autonoma di Trent*) in Avtonomna pokrajina Bolzano – Politični urad za delo in evropsko financiranje (*Provincia Autonoma di Bolzano/Bozen - Ufficio Politique del Lavoro a Finanziamento Europeo*).

**Financiranje**

26. Na podlagi vloge Italije je predlagani prispevek iz ESPG za usklajeni sveženj prilagojenih storitev (vključno z izdatki za izvajanje ESPG) 3 918 850 EUR, kar je 65 % skupnih stroškov. Dodelitev sredstev, ki jo predlaga Komisija v okviru Sklada, temelji na podatkih, ki jih je predložila Italija.
27. Ob upoštevanju največjega možnega zneska finančnega prispevka iz ESPG v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 1927/2006 in možnosti za prerazporeditev odobrenih sredstev Komisija predlaga uporabo sredstev ESPG v celotnem navedenem znesku, ki se dodeli v okviru razdelka 1a finančnega okvira.
28. Po dodelitvi predlaganega zneska finančne pomoči bo za dodelitve v zadnjih štirih mesecih leta ostalo na voljo več kot 25 % največjega letnega zneska, namenjenega ESPG, v skladu s členom 12(6) Uredbe (ES) št. 1927/2006.
29. S tem predlogom za uporabo sredstev ESPG Komisija začenja poenostavljeni postopek tristranskih pogovorov v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006, da bi se doseglo soglasje obeh vej proračunskega organa glede potrebe po uporabi sredstev ESPG in glede potrebnega zneska. Komisija poziva prvo od obeh vej proračunskega organa, ki bo na ustrezni politični ravni dosegla soglasje o osnutku predloga za uporabo sredstev, naj o svojih namerah obvesti drugo vejo in Komisijo. V primeru nestrinjanja ene od obeh vej proračunskega organa bo sklican uraden tristranski sestanek.
30. Komisija ločeno pripravi zahtevek za prerazporeditev za vnos posebnih odobritev za prevzem obveznosti in odobritev plačil v proračun za leto 2011 v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006.

#### **Vir odobritev plačil**

31. Sprememba proračuna 3/2011 je v odobritvah plačil povečala proračunsko vrstico ESPG 04.0501 za 50 000 000 EUR. Odobritve iz te proračunske vrstice se bodo uporabile za kritje zneska 3 918 850 EUR, potrebnega za to vlogo.

## Predlog

### SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

**o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (vloga EGF/2011/002 IT/Trentino-Zgornje Poadižje/Južna Tirolska Gradnja stavb, Italija)**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju<sup>10</sup> ter zlasti točke 28 Sporazuma,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji<sup>11</sup> in zlasti člena 12(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije<sup>12</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji (ESPG) je bil ustanovljen za zagotavljanje dodatne podpore presežnim delavcem, odpuščenim zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije, ter za pomoč pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela.
- (2) Področje uporabe ESPG je bilo za vloge, vložene po 1. maju 2009, razširjeno, da bi vključili pomoč za delavce, ki so bili odpuščeni neposredno zaradi svetovne finančne in gospodarske krize.
- (3) Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 omogoča uporabo sredstev ESPG do letne zgornje meje v višini 500 milijonov EUR.
- (4) Italija je 7. februarja 2011 vložila vlogo za uporabo sredstev ESPG v zvezi z odpuščanjem presežnih delavcev v 323 podjetjih, ki delujejo v panogi, razvrščeni v oddelek 41 NACE Revizija 2 (Gradnja stavb) v regiji po ravni NUTS II Trentino-Zgornje Poadižje/Južna Tirolska (ITD1 in ITD2), in jo do 6. julija 2011 dopolnila z

---

<sup>10</sup> UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

<sup>11</sup> UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

<sup>12</sup> UL C [...], [...], str. [...].

dodatnimi informacijami. Ta vloga izpolnjuje zahteve za določitev finančnih prispevkov iz člena 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006. Komisija zato predlaga zagotovitev zneska v višini 3 918 850 EUR.

- (5) Zato je treba uporabiti sredstva ESPG, da se zagotovi finančni prispevek za vlogo, ki jo je vložila Italija –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### *Člen 1*

V okviru splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2011 se iz Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) uporabi vsota 3 918 850 EUR v odobritvah za prevzem obveznosti in odobritvah plačil.

#### *Člen 2*

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V [Bruslju/Strasbourg],

*Za Evropski parlament*  
*Predsednik*

*Za Svet*  
*Predsednik*